

LA MURTA



# LE JARDIN DES SECRETS

LA CASONA



ALZIRA

## LA MURTA



## ALZIRA, VALENCIA

## PRÉFACE

Le Site Naturel Municipal de La Murta et de La Casella constitue l'un des espaces d'intérêt majeur du territoire municipal d'Alzira, en raison du lien harmonieux établi entre ses valeurs paysagères, naturelles, ethnologiques et historiques. Avec un total de 771 hectares, la diversité des paysages permet toujours de découvrir de nouveaux milieux.

L'un de ces milieux particulièrement remarquable est celui connu sous le nom de Jardin Romantique de La Casona de La Murta, nommé ainsi par Ana Llavador, lorsqu'elle était responsable de La Aula de La Naturaleza (Classe de La Nature), dans un guide qu'elle a publié il y a 10 ans de cela. Ce nom vient du fait que le jardin restait dissimulé derrière les murs qui délimitaient la maison.

Au fil du temps, le Jardin Romantique a connu beaucoup de changements dans ses éléments vivants comme matériaux: l'accessibilité a été facilitée, des sanitaires ont été construits et on a pu noter un intérêt grandissant de la part des visiteurs envers cet espace emblématique naturel.

Afin de pouvoir à la fois préserver cet espace naturel et permettre des visites, l'éducation environnementale joue un rôle essentiel, en promouvant la connaissance du milieu et la promotion de ses enjeux. Pour cela, il a été nécessaire d'actualiser le guide du Jardin des Secrets, travail réalisé par Coraline Chane, architecte-paysagiste et ancienne participante du Programme Eurodyssée, qui a effectué une étude exhaustive de la végétation existante, et qui a participé à son amélioration, afin de révéler la splendeur d'un milieu particulier, qui, grâce à la présence majoritaire d'espèces indigènes, maintient sa connexion de manière prégnante et invisible avec le contexte plus naturel.

Avec ce guide, nous redécouvrons d'autres aspects d'un espace naturel particulier et distinctif d'Alzira, que nous protégeons. Merci pour lui, et à Coraline Chane.

Pep Carreres et Rodríguez  
Conseiller du Département Agriculture et Environnement





## HISTOIRE

“Cette Résidence a été construite à son emplacement actuel en 1677 et servait principalement comme hospice pour les femmes et comme atelier de charpenterie pour le monastère.

Avec les désamortissements du 19<sup>ème</sup> siècle (confiscations ecclésiastique en Espagne), le monastère a connu une période de déclin, étant donné que le nouveau propriétaire des terres s’est consacré à transformer l’hospice en une résidence de plaisance typique de l’époque, qui contrairement au monastère, sera mieux conservée après la sécularisation.”

Extrait de: *Análisis constructivo, descriptivo histórico y patológico de La Casona del Monasterio de La Murta (Alzira)* de Carla Bernia Pérez (2017) Valencia.



## CHRONOLOGIE

### 1485-1551

La Casona de la Murta devient un hôpital et un hospice aussi bien pour les pèlerins que pour les malades, qui fuient les épidémies.

### 1649-1706

L’hospice accueille en priorité les femmes qui viennent visiter la Vierge de la Murta.

### 1727-1755

La Casona s’utilise autant comme hospice que comme atelier de charpenterie.

### 1838

L’ensemble du monastère est vendu à deux personnes d’Alzira qui vendent tout le matériel de la propriété, la laissant en ruines.

Par la suite, la famille Cantos Figuerola achète la propriété et remodèle l’hospice en résidence.

### 1989

La Mairie d’Alzira achète la propriété pour un montant de 240 millions de pesetas.

### 2002

Le monastère est déclaré “Bien d’Intérêt Culturel”. Concernant la Casona, quelques interventions de restauration urgentes sont réalisées.

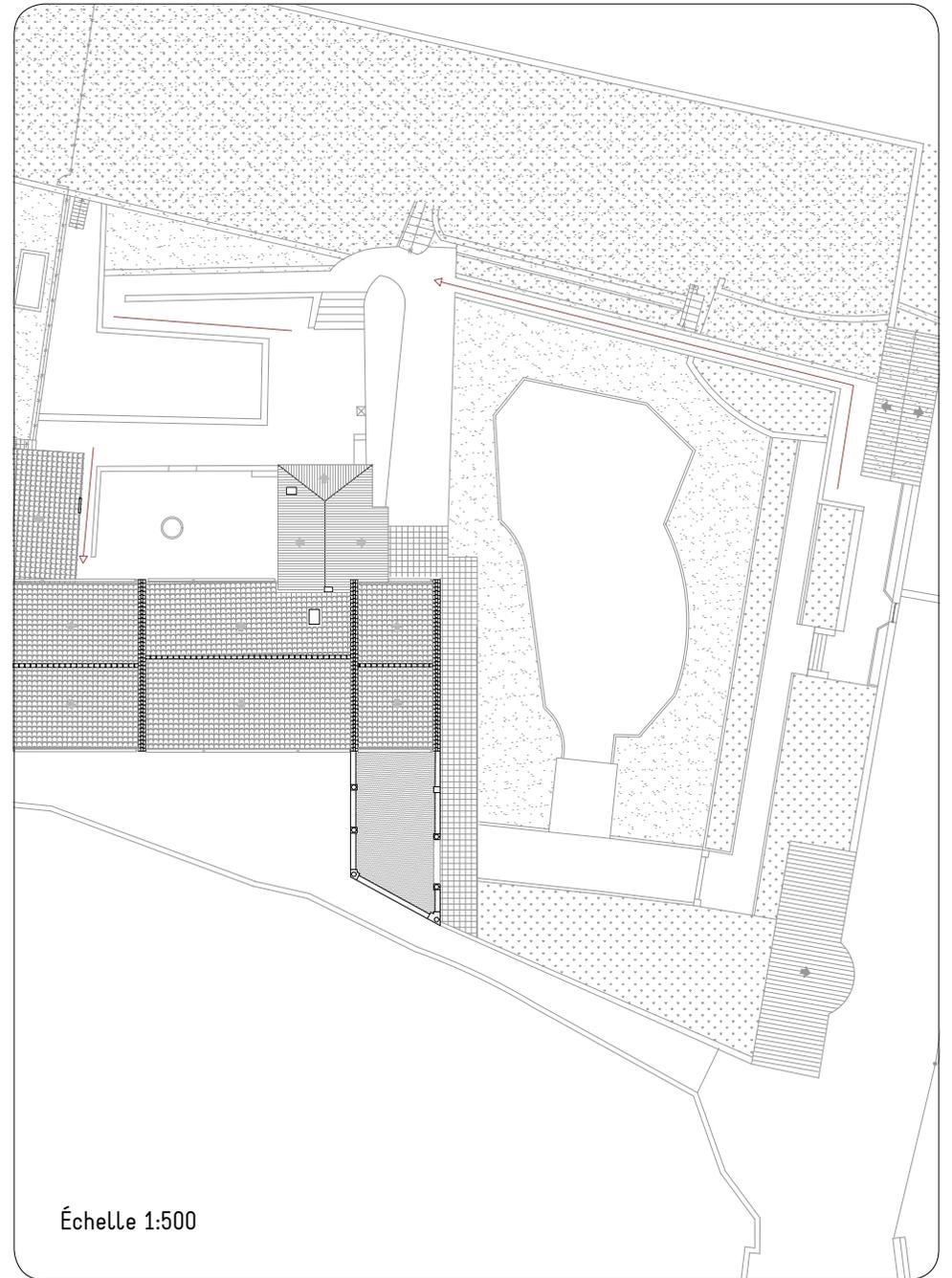
### 2010

Différentes actions de remise en état du toit sont réalisées, ainsi qu’une étude afin de trouver des vestiges archéologiques.

### 2015

Quelques travaux mineurs de restauration continuent de se réaliser.

LA CASONA - JARDIN ROMANTIQUE



Échelle 1:500



### MICOCOULIER DE PROVENCE

*Celtis australis*

**Famille:** Cannabaceae

**Origine:** Région Méditerranéenne

**Hauteur:** 30m

**Type:** Arbre au feuillage caduc

#### Usages et propriétés:

- Son bois est d'une grande dureté, compact, tenace et très élastique. On l'utilise en tonnellerie, en charonnage, pour fabriquer des bâtons de marche, des cannes à pêche, des fouets et des outils agricoles.
- La cuisson du fruit et des feuilles est préconisée pour lutter contre la dysenterie. De plus, le goût sucré de ses fruits en fait une friandise appréciée par les enfants.
- Il génère un bon bois de chauffage et produit un excellent charbon de bois.
- De sa racine, on peut obtenir un colorant jaune utilisé pour la teinture.

#### ÉTYMOLOGIE

*Celtis* est le nom latin que les Romains lui ont donné; *australis* nous indique sa distribution dans le sud de l'Europe.



### PIN D'ALEP, PIN BLANC DE PROVENCE

*Pinus halepensis*

**Famille:** Pinaceae

**Origine:** Méditerranée, Afrique du Nord

**Hauteur:** 20m

**Type:** Arbre au feuillage persistant

#### Usages et propriétés:

- On l'utilise aussi pour calmer la toux et combattre les bronchites.
- La résine est utilisée pour élaborer le "visc" (colle) employé lors de chasses aux oiseaux.
- Aussi, il paraît qu'autrefois, on utilisait la résine et l'huile pour faire fuir les serpents, en plaçant ces substances sur les fenêtres et les portes des maisons.

#### ÉTYMOLOGIE

*Pinus* était le nom natif des pins qui était attribué principalement au pin et à son bois; *halepensis* fait référence à la ville syrienne d'Alep où ce pin est abondant.



### LAURIER NOBLE, LAURIER-SAUCE

*Laurus nobilis*

**Famille:** Lauraceae

**Origine:** Région Méditerranéenne, Asie Mineure

**Hauteur:** 10m

**Type:** Arbre au feuillage persistant

#### Usages et propriétés:

- Le principal usage du laurier est lié à ses feuilles utilisées séchées ou fraîches comme condiment pour aromatiser les plats, etc.
- Cela s'explique par la présence d'huiles essentielles qui lui confèrent un arôme particulier. Le laurier possède aussi des usages médicaux et vétérinaires (en particulier comme antiseptique). Cependant, c'est une plante toxique si consommée en quantité non appropriée, et peut causer de sérieux troubles intestinaux. De fait, les jeunes pousses contiennent un précurseur de cyanure.
- L'huile extraite de ses fruits, appelée beurre de laurier, est utilisée en frictions de manière externe afin de soulager les douleurs des os et des muscles.

#### INFORMATION HISTORIQUE

Consacré au dieu Apollon, le laurier est le symbole de la victoire. On utilisait ses feuilles pour couronner les héros victorieux des batailles ou les empereurs et les nobles romains, de là provient l'épithète *nobilis*.





### LAURIER OU VIORNE-TIN

*Viburnum tinus*

**Famille:** Caprifoliaceae

**Origine:** Région Méditerranéenne

**Hauteur:** 4m

**Type:** Arbuste au feuillage persistant

#### Usages et propriétés:

- Le laurier-tin produit des baies noires un peu bleutées, toxiques, vésicantes (irritent intensément la peau) dont l'ingestion a un effet purgatif drastique, pouvant occasionner des intoxications accidentelles.
- L'écorce, prise en décoction, calme les spasmes douloureux de l'utérus produits durant les menstruations.
- Elle détend également l'utérus quand se présente une menace d'avortement spontanée et peut éviter ainsi que cela ne se produise.
- Elle a un léger effet activateur sur la circulation veineuse.

#### PARTICULARITÉ

Ses fleurs précoces sont très appréciées des abeilles.



### LAURIER ROSE

*Nerium oleander*

**Famille:** Apocynaceae

**Origine:** Région Méditerranéenne, Chine

**Hauteur:** 4m

**Type:** Arbre/arbuste au feuillage persistant

#### Usages et propriétés:

- L'écorce des branches du laurier rose est utilisée contre les verrues.
- Le laurier est utilisé en phytothérapie contre l'insuffisance cardiaque et les arythmies.
- Ses feuilles en tisane sont utilisées contre la gale et la contagion de la teigne, alors que ses feuilles broyées, avec de la farine de céréales sont employées comme mort-aux-rats.
- Pour le reste, l'usage de cette plante n'est pas recommandé, car elle est hautement dangereuse et très toxique.

#### ANECDOTE

Des cas d'empoisonnement criminels ont été signalés. Des personnes mal intentionnées utilisaient cette plante à petites doses durant de longues périodes.



### MYRTE COMMUN

*Myrtus communis L.*

**Famille:** Myrtaceae

**Origine:** Région Méditerranéenne, Afrique du Nord

**Hauteur:** 3m

**Type:** Arbuste au feuillage persistant

#### Usages et propriétés:

- Il possède des feuilles antiseptiques qui ont des effets antibiotiques, calmants et astringents.
- On l'utilise en infusion pour éliminer les infections des voies respiratoires et pour nettoyer les blessures et les ulcères.
- Avec ses feuilles et les "murtones" (nom de ses fruits) se prépare une bonne liqueur; ils possèdent aussi un effet astringent.

#### ANECDOTE

Les gens le confondent souvent avec le lentisque (*Pistacia lentiscus*). La vallée de La Murta tire son nom de cette plante, appelée "Murta" en espagnol.



### YUCCA GLORIEUX

*Yucca gloriosa*

**Famille:** Agavaceae

**Origine:** Amérique centrale

**Hauteur:** 4m

**Type:** Feuillage persistant

#### Usages et propriétés:

Les pétales blancs de ses fleurs et la pulpe mûre de ses fruits allongés sont comestibles, aussi bien crus que cuisinés. On peut les utiliser pour préparer des salades notamment.





### FRAGON

*Ruscus aculeatus*

**Famille:** Asparagaceae

**Origine:** Méditerranée, Eurasie

**Hauteur:** 1m

**Type:** Arbuste au feuillage persistant

#### Usages et propriétés:

- Le fragon améliore la circulation du système veineux et fortifie les murs capillaires.
- Il favorise l'élimination de l'acide urique et augmente la sudation, ce qui contribue aussi à son effet purificateur du sang.
- En usage externe sur la peau, il réduit la cellulite grâce à son effet tonifiant sur les tissus.

#### PARTICULARITÉ

Il semble avoir des feuilles alternées, mais en vérité, ses véritables feuilles sont minuscules. Et ses toutes petites fleurs, unisexuelles, en forme d'étoiles, naissent seules ou par deux au centre de ses feuilles de taille réduite.



### CYCAS

*Cycas revoluta*

**Famille:** Cycadaceae

**Origine:** Asie

**Hauteur:** 3m

**Type:** Feuillage persistant

#### Usages et propriétés:

- Le cycas est très apprécié comme plante ornementale.
- Son ingestion est très toxique, surtout pour les animaux domestiques.
- En Papouasie-Nouvelle-Guinée, on fabrique une farine à partir de la moelle de la cycas, appelée "Farine de Sagou".

#### INFORMATION HISTORIQUE

Les cycas peuvent vivre jusqu'à 300 ans. Ce sont de véritables reliques vivantes. Avec plus de 300 millions d'années d'existence, ils sont apparus avant les dinosaures.



### GRENADIER

*Punica granatum L.*

**Famille:** Lythraceae

**Origine:** Région irano-touranienne et Asie

**Hauteur:** 5m

**Type:** Petit arbre au feuillage caduc

#### Usages et propriétés:

- De son fruit aigre s'extrait un sirop très rafraîchissant, la grenadine, qui adoucit les affections de la gorge.
- De la racine s'extrait une substance utilisée pour combattre les ténias intestinaux.
- L'écorce est utilisée comme astringent.
- Son jus est utilisé comme teinte naturelle dans la fabrication de produits non-synthétiques.

#### INFORMATION HISTORIQUE

Le Coran dit que son fruit purge de la haine et de la jalousie. *Punica* est le nom donné à l'arbre et à ses fruits par les romains, nom dérivé de la ville de Carthage, le mot latin *Punicus*, -a, -um, signifiant carthaginois, punique, de Carthage. L'épithète *granatum* est aussi un nom latin et fait allusion aux grains de son fruit.



### ACANTHE MOLLE

*Acanthus mollis*

**Famille:** Acanthaceae

**Origine:** Région Méditerranée

**Hauteur:** 1m

**Type:** Vivace au feuillage persistant

#### Usages et propriétés:

- Elle possède des propriétés médicinales très efficaces, avec des effets astringents, émoullissants, antidiarrhéiques, analgésiques et expectorants. Les principaux agents actifs se situent dans les feuilles et la racine, car ce sont les parties de la plante qui possèdent des qualités médicinales.
- Elles ont la capacité d'assouplir les tissus et les tumeurs.
- Elles sont conseillées contre les diarrhées, les bronchites, les rhumes, les problèmes de foie et en usage externe contre les stomatites, les pharyngites et les vaginites.

#### ÉTYMOLOGIE

Le nom de cette plante provient du grec *akantha*, qui signifie "épine".



### PALMIER OU DATTIER DES CANARIES

*Phoenix canariensis*

**Famille:** Arecaceae

**Origine:** Îles Canaries (Espagne)

**Hauteur:** 20m

**Type:** Palmier

#### Usages et propriétés:

- Les feuilles, en plus de servir de fourrage pour le bétail ou à l'élaboration du fumier, sont utilisées comme balais et comme supports pour la toiture des maisons rurales.
- Les fruits sont comestibles mais ils ont un goût amer et âpre. On les utilise habituellement pour nourrir le bétail.
- L'usage le plus connu du palmier des Canaries est l'extraction artisanale de sa sève: le "guarapo". On peut le consommer frais, le fermenter pour élaborer de l'eau-de-vie ou le cuisiner à feu doux afin d'en obtenir le "miel de la palme", très populaire en pâtisserie et comme édulcorant.

**PARTICULARITÉ:** Les palmiers ne sont pas de vrais arbres dans un sens strictement botanique, mais des plantes arborescentes.



### LENTISQUE, ARBRE À MASTIC

*Pistacia lentiscus*

**Famille:** Anacardiaceae

**Origine:** Région Méditerranéenne

**Hauteur:** 3m

**Type:** Arbuste au feuillage persistant

#### Usages et propriétés:

- On reconnaît au lentisque des propriétés apéritives, toniques, hypotensives, balsamiques et aphrodisiaques.
- Les feuilles sont utilisées pour la cicatrisation des blessures, pour renforcer les gencives et guérir les aphtes de la bouche.
- On l'utilise comme anesthésiant contre le mal de dents.

#### ÉTYMOLOGIE

*Pistacia* est le nom que donnaient les Romains à l'arbre à mastic et à ses fruits, bien que son nom soit d'origine orientale. C'est le naturaliste Carlos Linneo qui lui a assigné le nom *Pistacia* alors que le botaniste français Joseph Pitton de Tournefort l'appelait *Lentiscus*, laissant ce nom comme épithète spécifique pour cette espèce.



### AGAPANTHE

*Agapanthus spp.*

**Famille:** Amaryllidaceae

**Origine:** Afrique du Sud

**Hauteur:** 1m

**Type:** Vivace au feuillage persistant

#### Usages et propriétés:

- Elle est très utile pour son aspect ornemental en jardinage.
- Elle est utilisée pour le traitement des affections cardiaques et des problèmes stomacaux.
- Les natifs africains l'ont utilisée contre l'infertilité. Ils la considéraient comme un aphrodisiaque, c'est-à-dire comme une amulette de l'amour.

#### FLORAISON

On peut observer ses fleurs spectaculaires d'un bleu intense ou juste blanches, réunies en ombelles de 20-30 fleurs à la fin du printemps ou de l'été.



### LIERRE COMMUN

*Hedera helix*

**Famille:** Araliaceae

**Origine:** Europe, Asie et Afrique du Nord

**Hauteur:** 12m

**Type:** Plante grimpante

#### Usages et propriétés:

- Le lierre est utilisé pour traiter les blessures externes.
- On l'utilise également de manière externe contre la cellulite, les rhumatismes, les névralgies (affections douloureuses causées par l'inflammation d'un nerf), les ulcères ou comme analgésique (pour atténuer la douleur) ou comme emménagogue (pour favoriser ou provoquer la menstruation).
- On l'utilise de manière interne contre les toux irritantes, les affections respiratoires (bronchite, asthme, etc) et pour éviter la constipation.
- Ses fruits sont toxiques.

**PARTICULARITÉ:** Sa floraison en hiver en fait une source alimentaire très importante pour les abeilles et autres insectes pollinisateurs.





### TILLEUL À GRANDES FEUILLES

*Tilia platyphyllos*

**Famille:** Tiliaceae

**Origine:** Centre et sud de l'Europe, et Asie de l'ouest

**Hauteur:** 30m

**Type:** Arbre au feuillage caduc

#### Usages et propriétés:

- Une infusion des fleurs de tilleul calme les nerfs et les ulcères duodénaux.
- Elle est aussi utilisée pour les problèmes d'artériosclérose (maladie dégénérative de la paroi des artères) et pour baisser la tension artérielle.
- Son bois est de bonne qualité, facile à travailler et permet d'y tailler de petits objets pour l'usage quotidien: sculptures, jouets ou caisses de résonance d'instruments musicaux. Il produit aussi un charbon excellent pour fabriquer de la poudre et dessiner.
- La fibre de son écorce est utilisée pour obtenir des cordes résistantes.

#### ÉTYMOLOGIE

*Tilia* était le nom latin donné par les Romains; *platyphyllos* signifie "à grandes feuilles".



### PALMIER DU MEXIQUE

*Washingtonia robusta*

**Famille:** Arecaceae

**Origine:** Mexique

**Hauteur:** 30m

**Type:** Palmier

#### Usages et propriétés:

- Dans sa zone d'origine, les feuilles étaient utilisées lors des enterrements.
- Actuellement, ce palmier se cultive comme plante ornementale, aussi bien dans les jardins que dans les rues.
- Ils ont souvent des palmes flétries qui restent suspendues au tronc.

#### ÉTYMOLOGIE

Le nom scientifique *Washingtonia robusta* est dérivé du nom *Washingtonia*, en honneur à George Washington (1732-1799) premier président des États-Unis d'Amérique et de l'épithète latin *robusta*, "robuste, fort, en croissance".



### CERISIER DE SAINTE LUCIE

*Prunus mahaleb*

**Famille:** Rosaceae

**Origine:** Région Méditerranéenne

**Hauteur:** 10m

**Type:** Arbre au feuillage caduc

#### Usages et propriétés:

- Son bois est très apprécié pour sa teinte rosée et son agréable parfum.
- Ses fleurs et ses feuilles d'une odeur agréable sont utilisées en parfumerie.
- Ses feuilles en décoction sont utilisées pour rehausser le goût du lait, pour aromatiser les boissons alcooliques et aussi comme substituts du tabac.
- Les fruits sont utilisés comme colorants.

#### ÉTYMOLOGIE

*Prunus* était le nom romain du cerisier et aussi le nom donné par la suite aux espèces similaires possédant des fruits à noyau; *mahaleb* provient de *al-mahlab* qui est le nom arabe de ce cerisier.



### PALMIER NAIN

*Chamaerops humilis*

**Famille:** Arecaceae

**Origine:** Région Méditerranée

**Hauteur:** 2m

**Type:** Palmier arbustif

#### Usages et propriétés:

- Depuis l'époque romaine, les feuilles sont utilisées pour la fabrication de "granges de palme", paniers, chaises, cabas, etc.
- Ses fruits mûrs sont comestibles. Ils ont un goût âpre, bien qu'ils manquent de valeur culinaire à cause de leur astringence, dû à l'abondance de tanins. De plus, les fruits sont utilisés comme anti-inflammatoire prostatique.
- Les bourgeons des feuilles tendres se consomment en salades, mais cela suppose la destruction définitive de la plante.

#### CURIOSITÉ LEXICALE

Le dicton populaire "Estar como un palmito" (être comme un palmier) caractérise une personne bien habillée et élégante.



### MÉLIA

*Melia azedarach L.*

**Famille:** Meliaceae

**Origine:** Asie

**Hauteur:** 15m

**Type:** Arbre au feuillage caduc

#### Usages et propriétés:

- Les parties utilisées de l'arbre sont l'écorce et les racines, utilisées comme fébrifuge (contre la fièvre) à faible dose et comme tonique amer. À doses plus fortes, c'est un purgatif et aussi un narcotique.
- Ses feuilles, tout comme son écorce et ses fruits, sont toxiques, et contiennent des propriétés insecticides ainsi que des applications en médecine.

#### ÉTYMOLOGIE

Le naturaliste suédois Linneo a proposé le nom *Melia* pour cet arbre parce que c'est un nom très ancien. L'épithète spécifique *azedarach* était l'ancien nom de la cannelle et provient du mot perse *azad-darakht*.



### OSYRIS

*Osyris lanceolata*

**Famille:** Santalaceae

**Origine:** Région Méditerranée, Afrique

**Hauteur:** 9m

**Type:** Arbuste au feuillage persistant

#### Caractéristiques:

- Il peut être utilisé comme arbrisseau ou arbuste, isolé ou en groupes avec d'autres espèces.
- Sa croissance est lente.
- Son fruit est en forme de drupe (fruit charnu à noyau comme la pêche ou la prune) de couleur pourpre ou orangée.
- Il fleurit au printemps.
- Les fleurs mâles apparaissent aux sommets axillaires (situées à l'aisselle d'une feuille).
- Les fleurs femelles se présentent en solitaire à la fin des brindilles.



### PITTOSPORE

*Pittosporum spp.*

**Famille:** Pittosporaceae

**Origine:** Asie

**Hauteur:** 5m

**Type:** Arbuste au feuillage persistant

#### Usages et propriétés:

- Il est principalement utilisé pour former des haies en raison de son feuillage persistant.

#### ÉTYMOLOGIE

L'épithète *Pittosporum* dérive du grec et signifie "semences avec un revêtement résineux".





### KAKI, PLAQUEMINIER

*Diospyros kaki L.*

**Famille:** Ebenaceae

**Origine:** Asie

**Hauteur:** 12m

**Type:** Arbre au feuillage caduc

#### Usages et propriétés:

- Ses fruits contiennent une pulpe juteuse un peu fibreuse, de couleur orangée, très sucrée lorsqu'ils sont à maturité.
- Les fruits ont aussi des propriétés astringentes.
- Il a une grande valeur en tant que plante ornementale.

#### INFORMATION HISTORIQUE

Autrefois, le kaki était considéré comme la "nourriture des dieux". Étymologiquement, le mot *Diospyros* provient du grec "Dios", qui signifie "divin", et du mot *Spyros*, qui signifie "nourriture".



### SPARTIER

*Spartium junceum*

**Famille:** Fabaceae

**Origine:** Région Méditerranéenne

**Hauteur:** 3m

**Type:** Arbuste au feuillage caduc

#### Usages et propriétés:

- Son fruit ressemble à une légumineuse plate et de couleur sombre.
- Il possède des propriétés diurétiques et purgatives.
- De cette plante, on peut extraire des fibres pour élaborer des cordes ou des tissus.
- Un colorant jaune est produit à partir de ses fleurs.
- On peut l'utiliser pour fabriquer des paniers et des balais.

#### ÉTYMOLOGIE

Le nom scientifique dérivé du grec "spartion" désignait différentes plantes productrices de fibres textiles et employées pour faire des attaches.



### CYPRÈS

*Cupressus sempervirens*

**Famille:** Cupressaceae

**Origine:** Région Méditerranéenne, Chypre

**Hauteur:** 35m

**Type:** Arbre au feuillage persistant

#### Usages et propriétés:

- En raison des caractéristiques de son bois, de nombreuses guitares de Flamenco ont été fabriquées (La première guitare de Paco de Lucía).
- Ses feuilles sont recommandées pour cicatriser les plaies.
- Son écorce en décoction est utilisée pour atténuer les rhumatismes et les douleurs articulaires.
- Ses pommes de pin sont utilisées pour arrêter la diarrhée et les incontinences urinaires, et comme vasoconstricteur dans les traitements contre les varices et les hémorroïdes.

#### ÉTYMOLOGIE

*Cupressus* est le nom latin qui provient de *Cyprus* (Chypre), d'où il est natif; l'épithète latin *sempervirens* signifie "toujours vert".



### PERVENCHE DIFFORME

*Vinca difformis*

**Famille:** Apocynaceae

**Origine:** Europe Centrale, Sud de l'Europe

**Hauteur:** 0,8m

**Type:** Vivace au feuillage persistant

#### Usages et propriétés:

- C'est un puissant vasodilatateur des artères cérébrales.
- Elle est aussi hypotensive, et s'applique avec succès en cas de maux de tête et de vertiges.
- C'est une plante idéale pour combattre les troubles de la sénilité.
- Son effet astringent et hémostatique explique pourquoi autrefois on l'utilisait pour arrêter les hémorragies bronchiques qui apparaissaient pendant la tuberculose.
- Elle arrête la production de lait des femmes qui allaitent.
- C'est un tonifiant général et en particulier du système digestif. On peut l'utiliser pour arrêter la diarrhée.
- On l'utilise de manière externe pour les hématomes, les contusions et les plaies qui saignent, afin de réduire l'hémorragie.



### LAVANDE

*Lavandula spp.*

**Famille:** Lamiaceae

**Origine:** Région Méditerranéenne

**Hauteur:** 1m

**Type:** Arbuste au feuillage persistant

#### Usages et propriétés:

- Elle est utilisée comme plante médicinale, ainsi que pour son huile essentielle.
- Elle est très appréciée par les abeilles et les apiculteurs pour la production de miel.
- Son odeur la rend idéale pour parfumer l'intérieur des armoires et des tiroirs.
- Elle est utilisée en cosmétique et pour fabriquer des produits de nettoyage en raison de sa fragrance.

#### INFORMATION HISTORIQUE

Cela fait plus de 2500 ans qu'on utilise la lavande. Autrefois, les Romains utilisaient les huiles de lavande pour se laver et cuisiner. De plus, il est fort probable que son nom actuel dérive de là (qu'il s'agisse de *lavare* qui signifie laver, ou de *Livendula* qui signifie livide ou bleuâtre).



### SANTOLINE

*Santolina chamaecyparissus*

**Famille:** Asteraceae

**Origine:** Région Méditerranéenne

**Hauteur:** 0,5m

**Type:** Arbuste au feuillage persistant

#### Usages et propriétés:

- Son essence est utilisée pour éliminer tout type de parasites internes.
- En infusion, elle aide à améliorer la digestion et est utilisée comme vermifuge.
- En usage externe, elle empêche aussi que les plaies ne s'infectent.

#### INFORMATION HISTORIQUE

On pouvait la croiser dans les jardins de monastères, comme plante aromatique qui apportait condiments et arômes aux repas, et comme plante médicinale pour la préparation d'onguents et de remèdes contre divers maux.



### ROMARIN

*Rosmarinus officinalis*

**Famille:** Lamiaceae

**Origine:** Région Méditerranéenne

**Hauteur:** 1,5m

**Type:** Arbuste au feuillage persistant

#### Usages et propriétés:

- Dans la gastronomie valencienne, il est fréquemment utilisé pour assaisonner la paëlla et autres plats régionaux.
- Le romarin est une plante mellifère qui produit un excellent miel.
- En application externe, il a un effet anti-inflammatoire très efficace, idéal pour les douleurs musculaires et rhumatismales.
- Les convalescents, les gens épuisés et les dépressifs trouveront dans ses infusions un tonifiant susceptible de leur rendre leur vitalité perdue.
- C'est un bon digestif après les repas.

**INFORMATION HISTORIQUE :** Il paraît que les pharaons égyptiens ordonnaient de mettre un bouquet de romarin sur leurs tombeaux, afin de parfumer leur voyage vers le pays des morts.



### ARBOUSIER

*Arbutus unedo*

**Famille:** Ericaceae

**Origine:** Région Méditerranéenne, Afrique

**Hauteur:** 8m

**Type:** Arbre au feuillage persistant

#### Usages et propriétés:

- Ses feuilles et son écorce ont un effet antiseptique et anti-inflammatoire sur les voies urinaires.
- Son bois est dense, très dur, d'excellente qualité comme bois de chauffage et très approprié pour faire du charbon de bois.
- Ses fruits sont astringents et il ne convient pas d'en abuser, car lorsqu'ils sont très mûrs, ils ont une teneur en alcool considérable. On peut les consommer crus ou bien en faire des compotes, des desserts, des vinaigres et de l'eau-de-vie.

#### INFORMATION HISTORIQUE

*Arbutus* est le nom que lui ont donné les Romains; *unedo* provient de *unus* ou *uno* et de *edo*, qui veut dire "manger un seul", faisant allusion à la propriété alcoolisante de ses fruits.



**ASPIDISTRA**  
*Aspidistra elatior*

**Famille:** Asparagaceae  
**Origine:** Asie  
**Hauteur:** 0,8m  
**Type:** Vivace au feuillage persistant



**PHILODENDRON**  
*Philodendron*

**Famille:** Araceae  
**Origine:** Région Méditerranéenne  
**Hauteur:** 1m  
**Type:** Vivace au feuillage persistant



**ARUM D'ÉTHIOPIE, CALLA**  
*Zantedeschia aethiopica*

**Famille:** Araceae  
**Origine:** Afrique du Sud  
**Hauteur:** 0,6m  
**Type:** Vivace au feuillage persistant



**ALOÈS**  
*Aloe vera*

**Famille:** Xanthorrhoeaceae  
**Origine:** Afrique  
**Hauteur:** 1m  
**Type de plante:** Plante succulente

**Usages et propriétés:**

- On recommandait son usage interne comme laxatif, tonifiant et fortifiant pour les problèmes digestifs, rénaux et hépatiques, ou comme régulateur de rythme cardiaque, entre autres applications.

**INFORMATION HISTORIQUE**

L'aloès est mentionnée dans le "Livre chinois des Herbes Médicinales", considéré comme l'une des deux premières oeuvres écrites dans l'histoire de la littérature.

Ce sont les Arabes qui ont commencé à commercialiser l'aloès. On pense que le nom de la plante comme nous le connaissons aujourd'hui est d'origine arabe et fait référence à son goût amer ["aloe", "alloeh" signifie "amer" en arabe].



**OREILLE D'ÉLÉPHANT**  
*Alocasia spp.*

**Famille:** Araceae  
**Origine:** Asie  
**Hauteur:** 5m  
**Type:** Vivace au feuillage persistant



**CLIVIA**  
*Clivia miniata*

**Famille:** Amaryllidaceae  
**Origine:** Afrique  
**Hauteur:** 0,5m  
**Type:** Vivace au feuillage persistant



**FOUGÈRE DE BOSTON**  
*Nephrolepis exaltata*

**Famille:** Lomariopsidaceae  
**Origine:** Régions tropicales  
**Hauteur:** 2m  
**Type:** Fougère

## SYMBOLOGIE

---

- Acanthe (*Acanthus mollis*): Les feuilles enroulées étaient considérées comme symbole de la vie éternelle par les Grecs. Cette plante était très utilisée pour les enterrements.
- Agapanthe (*Agapanthus spp.*): en raison de son étymologie, on l'appelle la fleur de l'amour.
- Micocoulier (*Celtis australis*): symbole de force et de longévité car il peut vivre autour de 500 ou 600 ans. Les anciens de la Provence portent un fruit sec du micocoulier en pendentif comme porte-bonheur.
- Cyprès (*Cupressus sempervirens*): est un arbre sacré pour beaucoup de peuples, en raison de sa grande longévité et de sa couleur verte persistante. On l'appelle "l'arbre de la vie".
- Cycas (*Cycas revoluta*): est considéré comme un fossile vivant, c'est pour cela qu'il symbolise la longévité. Il possède une haute valeur médicinale.
- Lierre (*Hedera helix*): on l'associe à l'immortalité du fait de son feuillage persistant, et aussi à la fidélité, car c'est une plante grimpante qui s'entrelace à son support en grandissant.
- Laurier (*Laurus nobilis*): est un arbre lié à la gloire, à la valeur et à la grandeur partout dans le monde, qui a transcendé le temps et l'espace.
- Myrte (*Myrtus communis*): associé à la déesse Vénus ou Aphrodite, il symbolise la fécondité et la fidélité. Dans le christianisme d'aujourd'hui, il est utilisé comme signe de pureté et de fidélité, pour couronner les nouveaux chrétiens.

- Palmier des Canaries (*Phoenix canariensis*): symbole de la fertilité et du principe masculin de la nature. Il représentait le dieu Thot, inventeur de l'écriture et dieu de la sagesse et de la science.
- Grenadier (*Punica granatum*): au cours de l'histoire, beaucoup de symboles étaient attribués au grenadier. Dans l'Antiquité, il était considéré comme symbole de fertilité, de fécondité, d'amour et de prospérité. Dans l'Islam, on le considère comme un arbre du Paradis.
- Romarin (*Rosmarinus officinalis*): est une plante qui représente la santé, le bon augure, la sincérité, la fidélité, la renaissance, l'immortalité et la félicité. Cette plante est à cultiver sur le rebord de la fenêtre pour éloigner les maladies.
- Fragon (*Ruscus aculeatus*): il paraîtrait que les branches de fragon soient capables d'éloigner les tourments ou de conjurer le danger causé par les sorcières.
- Tilleul (*Tilia platyphyllos*): arbre sacré des populations germaniques.
- Pervenche (*Vinca minor*): plante très utilisée lors de sorts de protection (contre les serpents, le poison, la peur, les esprits, etc.) et pour de puissants sorts d'amour.
- Arum (*Zantedeschia aethiopica*): exprime la pureté, la sympathie ou la reconnaissance.



